**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 50 (1977)

**Heft:** 2: Solothurn : ein Tag in der Ambassadorenstadt = Soleure : un jour

dans la ville des ambassadeurs = Soletta : una giornata nella città degli

ambasciatori = Solothurn : a day in the ambassadors town

**Artikel:** Fasnacht

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-773095

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# hoto Luc Ch

# FASNAGHT

# Une exposition au Musée des arts décoratifs à Lausanne

L'exposition «Fasnacht» au Musée des arts décoratifs de Lausanne (Villamont 4), dont la présentation est remarquable, reste ouverte jusqu'au 20 février. Environ deux cents masques, costumes et lampions provenant des carnavals de Bâle et de Lucerne, les plus renommés de Suisse, ainsi que de Zurich, illustrent, par le joyeux éclat de leur bigarrure, la diversité traditionnelle de cette ancienne coutume de février, qui continue à susciter chaque année de nouvelles inventions riches de fantaisie et d'humour. Des masques tour à tour comiques, extravagants ou terrifiants, des coiffures évoquant des jardins fleuris - voire même une usine électrique - témoignent, dans cette exposition lausannoise, d'une imagination qui se donne libre cours avec une joyeuse exubérance. L'exposition est judicieusement complétée par les reportages illustrés de quatre photographes romands: Luc Chessex, Henriette Grindat, Marcel Imsand et Monique Jacot. L'animation carnavalesque dans les salles du Musée est ainsi reliée à celle qui se déploie à la même époque à Bâle, Lucerne ou Zurich.

Ouvert tous les jours de 10 à 12 et de 14 à 18 heures, ainsi que le mardi de 20 à 22 heures.

# Eine Ausstellung im Musée des arts décoratifs in Lausanne

Noch bis zum 20. Februar dauert die hervorragend gestaltete Ausstellung «Fasnacht» im Lausanner Musée des arts décoratifs (Villamont 4). Gegen 200 Masken, Kostüme, Fasnachtslaternen aus den Schweizer Fasnachtsstädten Basel und Luzern, sowie aus Zürich, dokumentieren in ihrer farbenfrohen Pracht die Vielfalt und Tradition dieses alten Februarbrauches, der auch heute noch alljährlich neue Höhepunkte der Phantasie und Groteske hervorzubringen vermag. Komische, zierlich verspielte, daneben auch furchterregende Masken, Kopfdekorationen, mit ganzen Blumengärten bepflanzt - oder gar mit einer elektrischen Fabrik garniert -, geben sich für einmal hier in Lausanne diesen überschwenglichen Reigen, der an schöpferischer Mannigfaltigkeit nichts zu wünschen übriglässt. Sinnvoll ergänzt ist die Ausstellung durch Bilderreportagen vier welscher Photographen: Luc Chessex, Henriette Grindat, Marcel Imsand und Monique Jacot. Das Fasnachtstreiben im Museum erhält somit die Bezüge zu den aktuellen Schauplätzen in Basel, Luzern und Zürich.

Täglich geöffnet 10 bis 12 und 14 bis 18 Uhr, Dienstag auch 20 bis 22 Uhr.

# An exhibition at the Musée des arts décoratifs in Lausanne

The brilliantly arranged "Fasnacht" exhibition at the Lausanne Musée des arts décoratifs (VIIlamont 4) is to continue until February 20. The colourful spectacle of some 200 masks, costumes and lanterns from the Swiss carnival cities of Basle and Lucerne, as well as Zurich, bears witness to the diversity and long tradition of this ancient February custom, which every year continues to reveal new highlights of imaginative and grotesque ingenuity. Amusing, charmingly fanciful masks, as well as more frightening examples, head-dresses planted with entire flower gardens or even decorated with a complete electrical work are featured here in Lausanne for a change, in fascinating array and leaving nothing to be desired in their creative diversity. The exhibition is suitably supplemented by pictorial reviews compiled by four photographers from French-speaking Switzerland: Luc Chessex, Henriette Grindat, Marcel Imsand and Monique Jacot. Carnival distractions in the museum, therefore, make reference to topical scenes in Basle, Lucerne and Zurich.

Open daily 10 to 12 a.m. and 2 to 6 p.m. Tuesday also from 8 to 10 p.m.





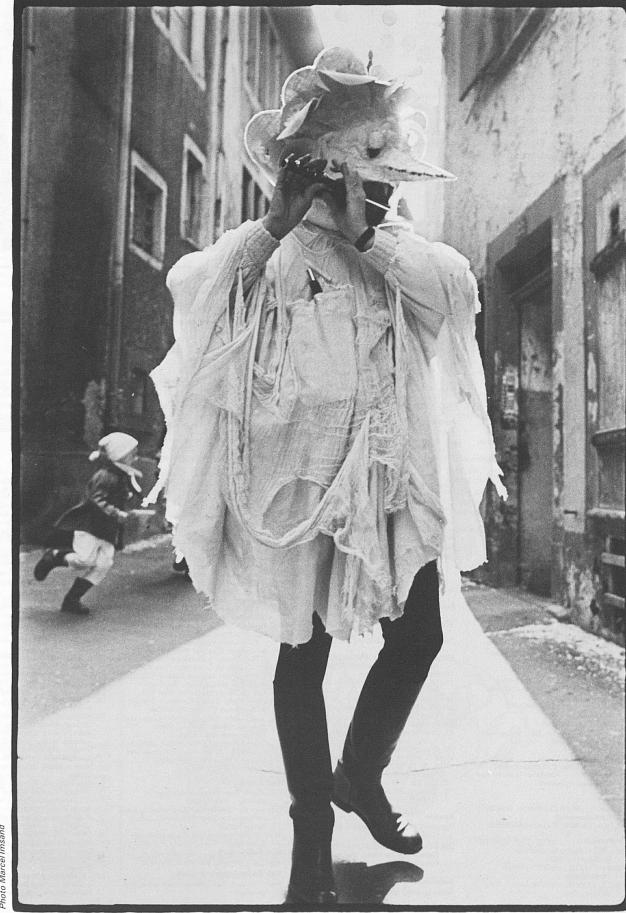


Photo Marcel Imsand

#### Fasnacht einmal anders - in Brunnen

Brunnen am Vierwaldstättersee lädt zur Fasnachtszeit, 16. bis 23. Februar, seine Gäste ein, am Narrentreiben mitzumachen. Als Höhepunkte des Fasnachtsprogramms gelten am Schmutzigen Donnerstag der grosse Umzug am Nachmittag und am Abend der Fackelzug durchs Dorf zur Verbrennung des Harliginggs und das anschliessende Maskentreiben. Am Güdelmontag herrscht in der Stadt das «Nüsslertreiben» der alten Symbolgestalten. Weiter vorgesehen sind Unterricht im Narrentanz sowie Ausflüge auf den Urmiberg und den Rigi. Nähere Auskünfte erteilt das Offizielle Verkehrsbüro, 6440 Brunnen.



### Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

#### Aarau

Februar: 12., 19., 26. Sporthalle:

Handballspiele Saalbau: Klavierabend Rudolf Firkusny

17./19. Innerstadtbühne: Cabaret

17./19. Innerstadtbuhne: Cabaret
Stirbelwurm
20. Stadtkirche: «Te Deum in D-Dun» von
Händel. Leitung: Ernst Gerber
24./26. Innerstadtbühne: «Nora Interruptus»
(Action Theatre London)
27. Saalbau: «Iphigenie auf Tauris» von
Goethe (Münchner Tournee)
März: 3. Innerstadtbühne: Martin Spühlers

März: 3. Innerstadtbühne: Martin Spühlers Puppentheater 10./12. Innerstadtbühne: «Flaschenkinder...

tötet Nestlé Babies?...»

#### Adelboden

Gäste-Riesenslalom
Februar: 11. Cabaret Fredy Lienhard
12./13., 16./17. Curling: Adelboden-Cup,
Inter-Hotel-Cup
18. Unterhaltungsabend

19. Eishockeymatch
19. Eishockeymatch
19./20. Curling: Sie-und-Er-Turnier
20. Adelbodner BOSV-Cup: Riesenslalom
23. Silleren SC: Riesenslalom für Schüler
27. Schlafegg-Riesenslalom
März: 2. Skischaufahren

5. Eishockeymatch

5./6. Curling: Confiserie-Schmid-Cup

#### Altstätten

Februar: 17. Fasnacht: Kinderumzug 19., 26. Handball-Meisterschaftsspiele

20. Fasnachtsumzug 20., 22. Frauenhof- und Postplatz:

Abendpolonaisen

22. Röllelibutzenumzug

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh-und Warenmarkt

#### Alt St. Johann

Februar: 12. Hotel Drei Eidgenossen: Tanzabend. – Turnhalle: Theater- und Unterhaltungsabend

Februar: 12. Hotel Churfirsten: Skikilbi Gästeskirenner 27. Febr./19. März. Pauschalskiwochen

Febr./März. Alpine Sportschule: Skitourenwochen Februar: 12./13., 26./27. Urschner Volksskiläufe

26./27. Gäste-Winterschiessen. – Ski: Veltliner Tour

März: 4./6. Ski: Schweizerische Winterarmeemeisterschaften 6./27. Pauschalskiwochen

#### Appenzell

Februar: Bis 23. Fasnachtsdekorationen in

Februar: Bis 23. Fasnachtsdekorationen i Appenzell und Umgebung 17., 19., 21. Origineller Fasnachtsbetrieb 20. Ski: 16. Alpsteinlauf Weissbad—Schwägalp—Urnäsch 27. Ski: Freudenbergspringen

Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum

#### Arenenberg

Das ganze Jahr, Napoleon-Museum

Febr./April. Kunsteisbahn in Betrieb Febr./12. April. Bergkirchli: Jeden Dienstag kommentierte Konzerte an der historischen Hausorgel. Leitung: Hannes

Febr./25. März. Jeden Dienstag und Freitag

Febr./25. Marz. Jeden Dienstag und Freitag Pferdeschlittenfahrt Februar: 11./12., 14./15. Curling: Hotel Carmenna Prize, Charly's Plauschturnier 12., 19. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB (Aufstiegsrunde)

13. Ski: 11. Aroser Langlauf 10/15 km, Damen/Herren Mitte Febr./Ende März. Eishockey:

Internationale Freundschaftsspiele

Internationales Eisfest /19. Winterschiessen: Pistole, Gewehr und Kleinkaliber

18. Kinderskitag 18./19., 25./26. Curling: Aroser Challenge, Toto-Pfister-Trophy 20. 2. Aroser Winterflugtag

23. Dia-Vortrag «Arosa im Sommer so herrlich wie im Winter»

24. Blitzschachturnier März: 2. Internationales Fisschaulaufen

2./3., 9./10. Curling: Eden Ham, Hanseaten-Cup 4. Ski: Gäste-Mondscheinfahrt

5. Simultan-Schachturnier6. 10. Internationale Skibobrennen

Februar: 22. Karneval: Risotto-Essen im

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'arte und Galleria del Bel Libro: Internationale Künstler

#### Avenches

Toute l'année, Musée romain

#### Raden

Febr./31. März. Museum im

Febr,/31. März. Museum im
Landvogteischloss: «Alt-Baden in der
Photographie»

Februar: 11./12. Theater im Kornhaus:
«Seniorenträume»

12. Kurtheater: «Ueli der Knecht»
(Gotthelf-Bühne). – Theater im
Kornhaus: Theater für Kinder. – Kursaal:
Krastenball Kroatenball
Theater im Kornhaus: Theater für Kinder

16./19. Theater im Kornhaus: «Himmelwärts» von Oedön von Horvath 16./19., 23./24. Theater im Kornhaus:

Innerstadtbühne Aarau

Innerstadtbunne Aarau
17. Fasnacht: Verbrennen des
«Füüdlibürgers»
19. Kurtheater: «Der Besuch der alten
Dame» von Friedrich Dürrenmatt
20. Fasnachtsumzug
25. Musiksaal Margeläcker, Wettingen:

Liederabend Kathrin Graf, Sopran, Am Flügel: Gustav Lehmann 26. Kurtheater: «Der Richter von Zalamea» von Calderón (Schweizer

Tourneetheater)
März: 3./4. Theater im Kornhaus: «Die Schnüffel- und die Büffelzeit»

Schnuffel- und die Buffelzeft»

Kursaal: Symphoniekonzert. Solist:
Heinz Holliger, Oboe und Englischhorn.

– Kurtheater: Walter Roderer

Skurtheater: «Fast ein Poet» von Eugene

O'Neill (Neue Schaubühne München)

5/27. Galerie im Trudelhaus: Lisa Stauffer,

Bildteppiche; Jacques Knecht, Ölbilder Biloteppicine; Jacques Knecht, Olbilder 9. Musiksaal Margeläcker, Wettingen: Kammerensemble Tashi, New York. Solist: Peter Serkin, Klavier. – Theater im Kornhaus: Theater für Kinder Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und

yanize Jahl, Kursahi, Nachmittags-und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

#### **Bad Ragaz**

Febr./April. Thermalschwimmbäder in Betrieb. – Tennishalle Februar: 16. Dia-Vortrag «Besichtigung eines der bedeutendsten Patrizierhäuser»

17. Fasnachtsball März: 2. Dia-Vortrag «Land und Leute im

Schanfigg»

Bad Schinznach

März: 6. Eröffnung Kurhotel Habsburg

#### Bad Scuol-Tarasp-Vulpera

Febr./10. April. Spezialskiwochen (alpin und

Februar: Bis 20. Internationale Eisstockwochen 12./13., 16./17. Curling: Rachögna-Cup,

Plättli-Cup 19./20., 23./24., 26./27. Curling: Trofea da Scuol, Gästematch, Lischana-Cup

22. Trio Eugster

Konzerte und Theater
Febr./Mai. Basler Theater: Stadttheater und
Komödie: Oper. Operette, Ballett,
Schauspiel. – Théâtre «fauteuil»,
«Tabourettli» und Marionettentheater

Febr./März. Fauteuil: Neue Basler Revue Fauteuil-Märchenbühne: «Der gestiefelte Kater» (Mi, Sa, So) Februar: Bis 13. Tabourettli: David Qualey,

Gitarre Komödie: Premiere «Maria Magdalena»,

Schauspiel von Friedrich Hebbel , 17., 19. Marionettentheater: «Biedermann und die Brandstifter» Hans-Huber-Saal:

Franz-Schubert-Quartett. – Rudolf-Steiner-Schule: Russischer Chor der Universität Freiburg i.Br. Wenkenhof Riehen: Solo- und

Wenkennof Rienen: Solo- und Kammermusik , 20. Wildt'sches Haus: Art Ensemble Fauteuil: Fronttheater Stadtcasino: Symphoniekonzert. Leitung: Efrem Kurtz. Solist: Adam Harasiewicz, Klavier. – Riehen: Klavierabend Rudolf

Firkusny

16./19. Tabourettli: Country Ramblers 16., 23. Marionettentheater: «d'Mondladärne»

Musiksaal: Collegium Musicum Basel. Leitung: Albert E. Kaiser. Solisten: Maria Suter, Violine; Wiener Bläser-Quartett. Basel - Musik-Akademie: Quatuor Arvana, Paris. - Hans-Huber-Saal: Internationale Gesellschaft für Neue

19. Martinskirche: Cantate-Orchester Basel. Rudolf-Steiner-Schule: Duo-Abend G.Langscheid, Viola; H.Börlin, Klavier
22. Stadtcasino: Berliner

Symphonieorchester. Leitung: Kurt Sanderling. — Hans-Huber-Saal: Odeon-Trio, München. — Museum für Völkerkunde: «Musik im Museum» (Fasnachtsmärsche)
 Stadttheater: Premiere «Der Irre» von

Edward Bond 24./25. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Luciano Berio. Solistin: Cathy Berberian, Mezzosopran